

Thánh Lễ Hằng Tuần

Chúa Nhật: 7:30 am, 9:30 am, 12 noon
Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8 am
Thứ Tư - Thứ Bảy: 8 am & 5:30pm
Lễ Trọng Buộc: Tối hôm trước: 7pm.
Chính ngày: 8 am & 7 pm

Chầu Thánh Thể Năm Thánh

Các ngày Thứ Năm 8:30am - 8:30 pm,

Rửa Tội Trẻ Em & Giáo Lý Tân Tòng

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau lễ 5:30pm. Lưu ý: *Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu cần dự khoá chuẩn bị theo Giáo Luật 851. Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu, và liên lạc Cha Phó.*
Lớp Giáo Lý Tân Tòng: Xin liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.

Bí Tích Hòa Giải

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

Hôn Phối & Khóa Dự Bị Hôn Nhân

Theo GP Sacramento: Xin gặp Cha xứ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.
Lớp Giáo Lý Hôn Nhân: Xin liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.

Xức Dầu & Thăm Viếng Bệnh Nhân

Xin gọi Văn Phòng GX: (916) 383-4276 hay Liên lạc Ban Xã Hội: (916) 383-0732 hoặc Thầy Sáu An (916) 524-5482

Một số Liên Lạc khác

Linh Mục Chánh Xứ: Cha Jim Ngô Hoàng Khôi, cmc.
Email: jimkhoi@juno.com Phone: (916) 383-4276
Linh Mục Phó Xứ: Cha Phêrô Đình Tuyên Viễn, cmc.
Email: tankyvien@yahoo.com Phone: (916) 383-4276
Văn Phòng: Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn, Nga 383-4276
Nhà Xứ: Tam thời 376-7629
HD Mục Vụ Phó Tế An 524-5482
Phó HD Mục Vụ Anh Dzũng 239-5592
HD Tài Chánh Anh Thoan 320-6115
Phó HD Tài Chánh Anh Việt 605-9680
Ban Cung Thánh Ông Tuyên 383-7957
Ban Giúp Lễ Cha Viễn 383-4276
Ban Xã Hội Cô Kha 383-0732
Ban Trật Tự Anh Ngọc 698-7010
Trung Tâm Giáo Dục Chi Lynn 812-2945
Ca Đoàn Thiên Ân Chị Linda 479-3709
Ca Đoàn Thánh Linh Chị Anh 595-3307
Ca Đoàn Alleluia Anh Tiến 835-4779
Ca Đoàn Vô Nhiễm Chị Lan 477-9622
Ca Đoàn Hy Vọng Anh Trường 601-5413
Ca Đoàn Kitô Vua Trường Glory 317-0001
Liên Lạc các Ca Đoàn Anh Tông 202-7397
Giáo Khu 1-Giuse Anh Thành 806-9852
Giáo Khu 2-Phêrô Anh Nam 266-3140
Giáo Khu 3-Dũng Lạc Ông Thanh 525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh Anh Minh 635-3435
Giáo Khu 5-Fatima Anh Thành 349-8140
Giáo Khu 6-Thăm Viếng Chi Phụng 825-7662
Thiếu Nhi Thánh Thể Anh Tân 627-5999
Bà Mẹ Công Giáo Chị Hoa 529-0671
Tôn Vương Đức Mẹ Bà Thông 392-0137
Huynh Đoàn Đa Minh Chị Hoa 627-5333
Liên Minh Thánh Tâm Anh Hùng 425-1713
Legio Marie Cô Kha 383-0732
Phong Trào Đèn Tạ Chi Lynn 812-2945
Gia Đình Đồng Công Chi Tuyết 689-7282
Phong Trào Cursillo Anh Hoàng 653-1972
Phong Trào Canh Tân Chị Anh 595-3307
Hội Cao Niên Ông Bình 682-8010
Hội Phụ Huynh Anh Chí 769-5043
Đòng Mến Thánh Giá Các Sơ 383-3278

"Con Người đến... để phục vụ, và hiến mạng sống làm giá chuộc muôn người." (Mc 10, 35-45)

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, SACRAMENTO

BẢN TIN MỤC VỤ

1818 Florin Road, Sacramento, CA 95828 - Phone (916) 383-4276 www.cttd.org

387 – Chúa Nhật 5 Thường Niên Năm A - Ngày 05/02/2017



Đời sống người Kitô hữu khởi đầu bằng ơn kêu gọi trở thành con cái Chúa và chiến sỹ của Chúa Kitô qua Bí Tích Rửa Tội. Chính ơn kêu gọi này bắt đầu vòng tròn đức tin suốt hành trình cuộc sống. Nhưng vòng tròn đức tin ấy chỉ thực sự mang lại hiệu quả, hay đúng hơn biến hóa họ trong cuộc sống mới, hoặc thêm bước nữa là giúp họ tìm thấy và sống ơn gọi mới trong vòng tròn đức tin, khi thực sự trở thành muối và ánh sáng thế gian theo yêu cầu của Đức Kitô đòi hỏi.

Thực ra, khi nói về Vòng Tròn Đức Tin của người Kitô hữu, là trước hết xác định một con đường xem ra có vẻ cố định, được lập lại suốt cả cuộc đời. Nó khởi đầu bằng Ơn kêu gọi trở thành con cái Chúa, và ơn kêu gọi đặc biệt trong cuộc sống riêng mình. Ơn gọi này được nâng đỡ qua đời sống gia đình, nhà trường, nhà thờ, bạn hữu và xã hội trong các môi trường sống trên thế giới này. Người Kitô hữu sẽ dần trưởng thành để đối diện với đêm tối đức tin hiện diện trong mặt trái của cuộc đời. Cuộc chiến đấu đức tin thực sự khi đối diện với bóng tối sẽ lên tới tột đỉnh khi phải chọn lựa giữa những biểu tượng của sự chết và sự sống, qua những gì họ mất đi và đạt được. Và qua giai đoạn này, họ sẽ tìm thấy ánh sáng đức tin thực sự của ơn kêu gọi khởi đầu làm con cái Chúa, vì những đau khổ đã trôi luyên họ sẽ trở thành những món quà trên hành trình thực sự của đức tin. Chính những món quà đức tin sau thử thách sẽ làm họ vững mạnh hơn để tìm ra cho mình ơn kêu mới trong đời.

Từ ơn kêu gọi mới này, hay đúng hơn, ơn thánh họ nhận được sau những thử thách đêm tối đức tin, sẽ thúc đẩy họ hiểu rõ ơn gọi mà Đức Kitô đặt trong đáy sâu tâm hồn khi chịu Rửa Tội: Trở thành muối và ánh sáng thế gian. Việc thực hành giai đoạn trở thành muối và ánh sáng thế gian lại đưa họ vào một Vòng tròn đức tin mới của người Kitô hữu. Chúng ta có thể nói rằng, vòng tròn đức tin mới ấy không hẳn sẽ làm cho họ tốt hơn đời sống trong vòng tròn đức tin quá khứ một cách tự động, nhưng sẽ đưa đến một kết luận quan trọng mà chúng ta thường nghe: Đời là cuộc thử thách không ngừng. Do đó, tiến trình trở thành muối và ánh sáng thế gian không phải là những kết quả việc làm của riêng mình, mà đúng hơn là việc thực hiện ý Chúa Kitô trong đời sống, vừa có thể biến đổi chính mình, và vừa có thể biến đổi tha nhân trong môi trường sống nên tạo vật mới. Và việc làm này không hệ tại sức riêng chúng ta, nhưng sẽ bắt nguồn từ động lực chính là quyền năng Thiên Chúa trong Thánh Thần của Chúa Kitô thực hiện. Suy nghĩ và sống Vòng tròn đức tin Kitô giáo sẽ giúp chúng ta trở thành tạo vật mới thực sự của Thiên Chúa.

LỜI CHÚA TUẦN NÀY

Trích sách Tiên tri Isaia

Này đây Chúa phán: "Hãy chia bánh của người cho kẻ đói, hãy tiếp nhận vào nhà người những kẻ bất hạnh không nhà ở; nếu người gặp một người trần truồng, hãy cho họ mặc đồ vào, và đừng khinh bỉ xác thịt của người. Như thế, sự sáng của người tỏ rạng như hừng đông, các vết thương của người sẽ lành nhanh chóng; công lý của người sẽ đi trước mặt người, vinh quang của Chúa sẽ hậu thuẫn cho người. Như thế, người gọi, Chúa sẽ trả lời; người la lên, Chúa sẽ phán: 'Này Ta đây'. Nếu người loại bỏ khỏi người xiềng xích, cử chỉ hăm dọa, lời nói xấu xa, khi người hy sinh cho người đói rách, và làm cho những người đau khổ được vui thích, thì ánh sáng của người sẽ bừng lên trong bóng tối, và bóng tối sẽ trở thành như giữa ban ngày".

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô

Anh em thân mến, phần tôi, khi tôi đến với anh em, tôi không đến với uy thế của tài hùng biện hoặc của sự khôn ngoan; tôi đến công bố bằng chứng của Thiên Chúa. Thật vậy, tôi không cho là tôi biết điều gì khác giữa anh em, ngoài Chúa Giêsu Kitô chịu đóng đinh. Phần tôi, chính trong sự yếu hèn, sợ hãi và run rẩy mà tôi đã đến với anh em; lời tôi nói và việc tôi rao giảng không dựa vào những lời quyên rũ của sự khôn ngoan loài người, nhưng dựa vào sự giải bày của thần trí và quyền năng, để đức tin của anh em không dựa vào sự khôn ngoan loài người, nhưng dựa vào quyền năng của Thiên Chúa.

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo thánh Matthêu

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Các con là muối đất. Nếu muối đã lạt, người ta biết lấy gì mà ướp cho mặn lại? Muối đó không còn sử dụng vào việc chi nữa, chỉ còn ném ra ngoài cho người ta chà đạp lên nó. "Các con là sự sáng thế gian. Một thành phố xây dựng trên núi, không thể che giấu được. Và người ta cũng không thắp đèn rồi để dưới đáy thùng, nhưng đặt nó trên giá đèn, hầu soi sáng cho mọi người trong nhà. Sự sáng của các con cũng phải chiếu giải ra trước mặt thiên hạ, để họ xem thấy những việc lành của các con mà ngợi khen Cha các con trên trời".



CẢM NGHIỆM SỐNG

Một trong những lý do làm cho người ta nhiều khi mất an bình, luôn áy náy lo lắng là vì quá bận tâm về những gì mình không có, trong khi đó lại không biết nhìn nhận, cũng không biết quý trọng những gì mình đang có. Vấn đề cũng là tại cái nhìn bị sai lệch không được đặt đúng chỗ.

Bao lâu chúng ta không biết nhìn vào bản thân mình bấy lâu cái nhìn của chúng ta sẽ rất hẹp hòi và bị đóng kín. Trái lại, nếu chúng ta biết ngược mắt nhìn lên Chúa, nhìn thẳng vào chương trình mầu nhiệm của Chúa với con mắt đức tin, dần dần chúng ta cũng sẽ khám phá ra rằng, tất cả mọi sự trong ta, chung quanh chúng ta đều là ơn Chúa, và chúng ta chính là người thụ ơn cần tỏ lòng tri ân.

Cầu nguyện tức là ngược mắt nhìn lên Chúa, là đưa mắt nhìn vào chính bản thân và nhìn tha nhân để nhận ra những dấu hiệu tình thương nhưng không của Chúa. Cầu nguyện là nhu cầu căn bản sâu xa nhất của con người khi đặt mình trước ánh sáng của Chúa để nhận thực bản thân chúng ta là ai, sự cao cả của Thiên Chúa đến mức độ nào, và Ngài muốn chúng ta đối xử thế nào với anh em chúng ta. Càng nhận biết hồng ân Chúa ban, chúng ta mới nhận biết những hồng ân của Chúa nơi những người anh em.

Lạy Chúa, xin dạy con thái độ nội tâm biết cảm ơn, biết ngợi khen Chúa trong mọi sự, cả trong những sự việc nhỏ mọn nhất trong cuộc sống hằng ngày, biết ngợi khen Chúa trong niềm vui cũng như trong nỗi buồn, trong gian khổ cũng như trong vui sướng, trong thiếu thốn cũng như khi được sung túc dư giả. Xin Chúa mở mắt tâm hồn con để con biết khám phá ra tình thương của Chúa, và đừng bao giờ để Chúa đến gõ cửa nhà tâm hồn con mà phải ra đi với hai bàn tay trắng vì con không mở cửa và tiếp đón Chúa. Amen.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

100 NĂM FATIMA:

Như mọi người đều biết, năm nay, chúng ta kỷ niệm Biến Cố Đức Maria hiện ra tại Fatima, Bồ Đào Nha năm 1917. **100 NĂM FATIMA** là đề tài cho chúng ta khai thác, học hỏi, và thực hành những gì Mẹ Thiên Chúa muốn nhắn gửi con cái loài người, trong đó đặc biệt có 3 Mệnh Lệnh: Cải Thiện, Lăn Chuối, và Tôn Sùng.

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam chúng ta cũng có Chương Trình Học Hội và Sinh Hoạt trong Năm Kỷ Niệm đặc biệt này. Trước hết chúng ta nên biết về cách thức và thời điểm Lãnh Nhận Ôn Toàn Xá trong những ngày sắp tới.

Lãnh Ôn Toàn Xá:

Để kỷ niệm 100 năm Đức Mẹ hiện ra ở Fatima ở Bồ Đào Nha, Đức Giáo Hoàng Phanxicô quyết định ban ơn toàn

xá trong suốt năm kỷ niệm này, bắt từ ngày 27/11/2016 đến ngày 26/11/2017.

Để được lãnh nhận ơn toàn xá, các tín hữu cũng phải đáp ứng được các điều kiện thông thường gồm: Xưng tội và Rước lễ và cầu nguyện theo ý chỉ của Đức Thánh Cha.

1. Hành hương đến Đền Mẹ Fatima ở Bồ Đào Nha:

Cách thứ nhất để nhận ân xá, là “các tín hữu phải hành hương đến Đền thánh Đức Mẹ Fatima ở Bồ Đào Nha, và tham dự vào một nghi lễ hay buổi cầu nguyện nào đó hướng về Đức Trinh Nữ.”

Ngoài ra, các tín hữu cũng phải đọc kinh Lạy Cha, kinh Tin Kính, và cầu nguyện với Mẹ Fatima.

2. Cầu nguyện trước bất kỳ tượng Đức Mẹ Fatima nào

Cách thứ hai là “các tín hữu đến viếng tượng Đức Mẹ Fatima với lòng sùng mộ, ở bất cứ nhà thờ, nhà nguyện hay nơi xứng hợp nào có trưng bày tượng công khai, trong những ngày kỷ niệm Đức Mẹ hiện ra, tức vào ngày **13 mỗi tháng từ tháng Năm đến tháng Mười trong năm 2017**, và tại đó, họ sốt sắng tham dự các nghi lễ hay giờ cầu nguyện để tôn vinh Đức Trinh Nữ Maria.”

Về cách thứ hai này, cha Giám đốc Đền thánh Fatima nói với CNA rằng, việc đến viếng tượng Đức Mẹ, “không nhất thiết phải ở Fatima hay độc quyền ở Bồ Đào Nha” nhưng có thể được thực hiện bất kỳ nơi nào trên thế giới.

Những ai muốn lãnh ân xá cũng phải đọc kinh Lạy Cha, kinh Tin Kính, và cầu nguyện với Mẹ Fatima.

3. Dành cho người trong tuổi và người đau bệnh:

Cách thứ ba để nhận ơn toàn xá, được áp dụng cho những ai vì tuổi tác, vì bệnh tật hay vì những nguyên nhân nghiêm trọng khác mà không thể đi lại được.

Những người này chỉ cần cầu nguyện trước tượng Đức Mẹ Fatima, và hiệp thông trong tinh thần với những cử hành trong năm thánh vào những ngày kỷ niệm Đức Mẹ hiện ra, **tức ngày 13 mỗi tháng, trong khoảng từ tháng Năm đến tháng Mười năm 2017.**

Họ cũng phải “dâng lên Thiên Chúa là Đấng giàu lòng thương xót với niềm tin, qua sự chuyển cầu của Đức Mẹ Maria, những lời cầu nguyện, những đau khổ hoặc sự hy sinh của họ trong đời sống.”



Đức Thánh Cha Phanxicô chủ sự cuộc Rước Tượng Mẹ Fatima tại Công Trường Thánh Phêrô, Roma.


Chân thành cảm ơn:

Giáo Xứ rất hãnh diện và chân thành cảm ơn Ban Thường Vụ, Hội Đồng Giáo Xứ, các Phong Trào Hội Đoàn, Giáo Khu, Ban Ngành, các Ân Nhân, và Toàn Thể Ông Bà Anh Chị Em đã tích cực tổ chức, tham gia Chương Trình Mừng Tết và Xuân Đinh Dậu 2017 vừa qua rất tốt đẹp, hào hứng, và thành công.

Nguyện xin Chúa và Đức Mẹ trả công bội hậu cho Quý Vị và Gia Đình trong Mùa Xuân mới, và trong suốt Năm Đinh Dậu này. HAPPY LUNAR NEW YEAR OF THE ROOSTER!

RIP Cha Anselmô Maria Đình Vương Cẩn, cmr

Được tin Cha Anselmô Đình Vương Cẩn (Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc – tức Dòng Đồng Công) mới qua đời chiều Chúa Nhật, ngày 29 tháng 1 năm 2017 tại Missouri. Giáo Xứ xin Thành Kính Phân Ưu với Tỉnh Dòng Hoa Kỳ, Missouri, và Đại Tang Quyển của Cha Anselmô. Cha Đình Vương Cẩn đã từng tới giúp Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento trong thời Cha Cố Ban, và Cha Phó Tuất. Chúng ta tiếp tục cầu nguyện cho Cha Anselmô được Chúa trọng thưởng trên Nước Hằng Sống.



DÒNG ĐỨC MẸ ĐỒNG CÔNG - Congregation of the Mother Coredemptrix
Tỉnh Dòng Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời - Hoa Kỳ - U.S. ASSUMPTION PROVINCE
1900 Grand Avenue, Carthage, Missouri 64836
Phone: (417) 358-7787; Fax (417) 358-9508

R.I.P.

Linh Mục Anselmô M. Đình Vương Cẩn, CMC
(1941-2017)


Văn phòng Tỉnh Dòng Đồng Công Hoa Kỳ xin trân trọng kính báo đến Cha Chủ Tịch Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam, và toàn thể Quý Linh Mục, Phó Tế, Tu Sĩ Nam Nữ và Toàn Thể Cộng Đoàn Dân Chúa tại Hoa Kỳ:

Người Anh Em của chúng con là Linh Mục Anselmô Maria Đình Vương Cẩn, CMC, sau hơn hai năm bị tai biến mạch máu não, và mới đây được đưa vào bệnh viện để điều trị tim, đã được Chúa cất về lúc 3g045 chiều ngày 29 tháng 01 năm 2017, tại Nhà Thương Mercy, Joplin, gần Tỉnh Dòng Đồng Công, Missouri. Sau 76 năm trên dương thế, cha Anselmô Maria đã hoàn tất 62 năm tu trong Dòng Đức Mẹ Đồng Công và 40 năm phục vụ dân Chúa trong Thiên Chức Linh Mục.

Những Ngày Đáng Ghi Nhớ:
Sinh: ngày 17 tháng 01 năm 1941, tại Thứ Hóa, Bùi Chu, Việt Nam
Khấn Lần Đầu trong Dòng Đồng Công: ngày 08 tháng 12 năm 1958
Khấn Trọn Đời: ngày 08 tháng 12 năm 1962
Chịu chức Linh Mục: ngày 28 tháng 05 năm 1977

Hoạt Động Tổng Đồ

| | |
|-----------|--|
| 1976-1978 | Phụ Tá II Chi Dòng DCHK, Carthage, MO |
| 1977 | Giám Đốc Trại Thiên Mẫu / Phụ Tá II, Ash Grove, MO |
| 1977 | Trưởng Ban Tổ Chức Ngày Thánh Mẫu, Carthage, MO |
| 1978-1979 | Quản Nhiệm Công Đoàn Oklahoma City, OK |
| 1979-1980 | Coi Trại Thiên Mẫu, Ash Grove, MO |
| 1980-1981 | Giám Đốc Nhà In Houston, Houston, TX |
| 1981-1985 | Quản Nhiệm Công Đoàn Denver, Denver, CO |
| 1985-1986 | Giám Đốc Tu Xá Mẹ Mân Côi, Springfield, MO |
| 1988-1990 | Thay thế Phụ Tá I, Carthage, MO |
| 1994 | Trưởng Ban Tổ Chức Ngày Thánh Mẫu, Carthage, MO |
| 1997-1998 | Trưởng Ban Tổ Chức Ngày Thánh Mẫu, Carthage, MO |
| 1994-2015 | Phục vụ dạy học, bếp, mộc, điện, vườn, tại Tỉnh Dòng DC Hoa Kỳ, Carthage, MO |
| 2015-2017 | Bị tai biến mạch máu, nghỉ hưu tại Tỉnh Dòng Đồng Công, Carthage, MO. |



Chương Trình Cầu Nguyện và Thánh Lễ Phát Tang và An Táng:

Thứ Sáu: 03/02/2017
8:30 p.m. Nghi thức phát tang và giờ canh thức cầu nguyện tại Nhà Nguyện của Tỉnh Dòng.

Thứ Bảy 04/02/2017
10:00 a.m. Thánh Lễ An Táng và Tiền Đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Vi Danh Chúa Nhân Từ, xin cho linh hồn Linh Mục Anselmô Maria được nghỉ yên Bên Chúa, Đức Mẹ và các Thánh trên quê trời.

Kính Báo
Lm. Phanxicô M. Trần Hưng Long, CMC
Thư ký Tỉnh Dòng

Chúng con cậy vì Danh Chúa Nhân Từ,
Xin cho Linh Hồn Linh Mục Anselmô Maria
được lên Chón Nghỉ Ngơi, hằng xem thấy
Mặt Đức Chúa Trời sáng láng vui vẻ vô cùng. Amen.

Công Đức Tuần Lễ 29 January 2017: \$9,620.06

| | | |
|---|---|---|
|   <p>8801 FOLSOM BLVD #260 SACRAMENTO, CA 95826 (916) 761 - 3222 Email: vonne.tran@century21.com www.c21LN.com</p> <p>VONNE VAN TRAN</p> | <p>KIỀU HỘ SỐ</p>  <p>(916) 396 - 9661</p> | <p>PACIFIC DENTAL (916) 399 - 1888</p> <p>Chuyên môn: Nha khoa tổng quát - nhi đồng nha khoa thẩm mỹ - Implants 6880 - 65th St. Suite #8 Sacto, CA 95828 INSURANCE - MEDICAL - VISA MASTERCARD - CARE CREDIT</p> <p>BÙI QUỲNH MAI, D.D.S NGHIÊM X. CHANG, D.D.S BÁC SĨ NHA KHOA</p> |
|  <p>KIM PHARMACY NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.</p> <p>5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA (916) 469 - 9813</p> | <p>TỜ HỒNG Complete wedding services for Church and Banquet LIÊN LẠC: CHỊ MỸ 6880 65th St #15 - Sacto, CA 95828 (916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)</p> |  <p>PIANO VIOLIN ĐÀN TRẠNH ĐÀN BẦU</p> <p>Mrs. Kim Music 916.298.1463 6880 - 65th St. Sacramento, CA 95823</p>  |
|  <p>Bác sĩ TRỊNH HỘ, M.D. (916) 421 - 7720</p> <p>Bác sĩ gia đình - Nhận Medical và bảo hiểm - Nhóm River City, Heath Net, Blue Cross. 6590 Stockton Blvd. - Sacramento, CA</p> | <p>Chuyên mua bán nhà cơ sở thương mại đầu tư địa ốc với nhiều năm kinh nghiệm Broker Dre # 01407166 L/L: Henry Vo (916) 706-6254</p> | <p>VĂN PHÒNG ĐÌNH AN NHẬN KHAI THUẾ</p> <p>Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)</p> |
| <p>ĐẠY PIANO KEYBOARD - GUITAR</p> <p>HƯỚNG DẪN Đệm hát Có nhiều kinh nghiệm L/L: Sơn (916) 801-6252</p> | <p>AUTO BODY SPECIALIST PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT & REPAIR</p>  <p>FREE ESTIMATE Contact: (916) 395 - 4279 LÂM / CHRIS 137 Otto Cir. Sacramento, CA 95822</p> | <p>Benjamin Mai (916) 317 - 7953</p> <p>Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà</p> <p>Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền</p> <p>CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396</p>  |
| <p>Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Khám bệnh tổng quát người lớn * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da * Bệnh phong ngứa và dị biến ứng <p>(916) 391 - 9497</p> |  <p>10044 Bruceville Rd #150 Elk Grove, CA 95757 (916) 685 - 1157 Website: www.hoctutoring.com Email: hoctutoring@gmail.com</p> <p>Nhận Dạy Kèm: English-Math-Reading-Writing-Sciences Có khoá bổ túc cho các môn toán: Common Core, Algebra và Geometry</p> | <p>Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129</p> <p>Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo (916) 320 - 2823</p> <p>HOÀ ALLAN MAI</p>  |
| <p>BUSYBEE Child Care Center (916) 387-8710 / 383-3278</p> <p>Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Miến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách</p> | <p>ALLIED ACCOUNTING & TAX SERVICE</p> <p>Khai thuế cá nhân & business Giữ sổ kế toán, lương bổng & làm báo cáo cho IRS & State</p> <p>LOAN PHẠM (916) 233-6857</p> | <p>Nhận chụp hình - quay phim Đám cưới - đám hỏi - đám ma Chụp hình lấy liền Giá cả phải chăng L/L: Anh Khôi Nguyễn (916) 224-2205 / 612-8704</p> |
| <p>D & T AUTO REPAIR 4411 Stockton Blvd. Sacramento, CA</p> <p>ĐÀO hay TRỌNG (916) 454 - 2752</p> | <p>Văn Phòng Luật Sư MICHAEL FABER</p> <p>Luật sư Mỹ nói tiếng Việt Chuyên về tai nạn xe cộ - thương tích - Bankruptcy - Will & Trust 9124 Elk Grove Blvd - Elk Grove, CA 95624 (916) 686 - 7020</p> | <p>ĐẠY TIẾNG VIỆT TIẾNG PHÁP</p> <p>Các nữ tu Biển Đức nhận dạy tiếng Pháp - Việt và giữ trẻ Gần trường học Isabelle Jackson Elementary 8001 Northen Oak Cir. Sacto, CA 95828 (916) 317 - 6415</p> |
| <p>Anh Hồng Bò 7 Món - Restaurant 4800 Florin Rd Sacramento, CA 95823 (916) 823 - 5333</p> | <p>\$ 2 OFF Offer is good for 1 order of Bò 7 món (regular price \$15.95) Must bring in this coupon for discount. Offer expires 12/31/16 Offer is good on any day of the week. Limit one per visit per person Behind IHOP Restaurant</p> | <p>Ban Nhạc The Fire "Live music for all occasions!" Sinh Nhật * Đa Vũ Đám Cưới Hội Họp Tinh Tâm * Ca Nhạc Diệu Nguyên (916) 420 - 9987</p>  |
|  <p>Chúng tôi đang nhận đơn lớp nhà trẻ. Cháu bé phải tròn 3 tuổi tính đến ngày 1 tháng 9 năm 2016. Miễn hoặc giảm học phí cho những gia đình có lợi tức thấp. Xin vui lòng gọi chúng tôi để biết thêm chi tiết</p> <p>Hiram Johnson 3535 65th St. Sacto, CA 95820 (916) 277 - 7151 www.scusd.edu/child_dev</p> <p>Capital City 7220 24th St. Sacto, CA 95822 (916) 433 - 2736</p>  | <p>Giữ Trẻ Cần gấp một phụ nữ giữ 2 bé trai 4 và 5 tuổi. Mọi chi tiết xin liên lạc Quyên (408) 382 - 9926</p> <p>Bán Xe Xe Toyota Camry màu đỏ xậm đời 2006, 128,000 miles, \$4000 Xin liên lạc 916-621-9631</p> | <p>Cơm Tắm Đạt Thành</p>  <p>Bún Bò Huế - Cháo Lòng - Phở Nổi tiếng 18 năm tại San Jose Đặc biệt Các Loại Cơm Tắm (916) 758 - 5775</p> <p>5035 Fruitridge Rd. Sacramento, CA 95820 Open 6 days: 9am - 9pm. Close Tuesday</p> <p>HIRING Team Katie Cao at Keller Williams Realty is looking for a part/full-time executive assistant. Fluent English is a must. Position pays \$11 - \$18/hr. Email resumes to kcao@kw.com</p> <p>PROFESSIONAL PERMANT MAKE-UP By: Victoria Call (916) 429-6132 or 478-1991 6645 Stockton Blvd. #25 Sacramento, CA 95823 Mon to Sun: 10 am - 5 pm.</p> |
| | <p>Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hằng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc: ANH THIÊN (916) 712 - 5512 francis.thien@gmail.com</p> <p>GIÁO XỨ (916) 383 - 4276</p> | |